THE MELANCHOLY of HARUHI SUZUMIYA

3

ART BY GAKU TSUGANO

STORY BY NAGARU TANIGAWA

CHARACTERS BY:
NOIZI ITO

LISTEN AND BE AMAZED!

THE TRUTH IS THAT NAGATO, ASAHINA-SAN, AND KOIZUMI ...

...ARE RESPECTIVELY *AN ALIEN, A TIME TRAVELER, AND AN ESPER.*

GATAN (SLAM)

WELL, I ALREADY GUESSED AS MUCH.

SURE YOU DID.

CHUGOGO (SLUUURP)

RIGHT?

WHAT A COINCIDENCE.

I DIDN'T EXPECT TO FIND ANY SO CLOSE BY.

.....

I SEE.

DON (BAM)

THAT YOU HAVE ABSOLUTELY NO IDEA *HOW TO CRACK A JOKE!*

THE MELANCHOLY of HARUHI SUZUMIYA

3

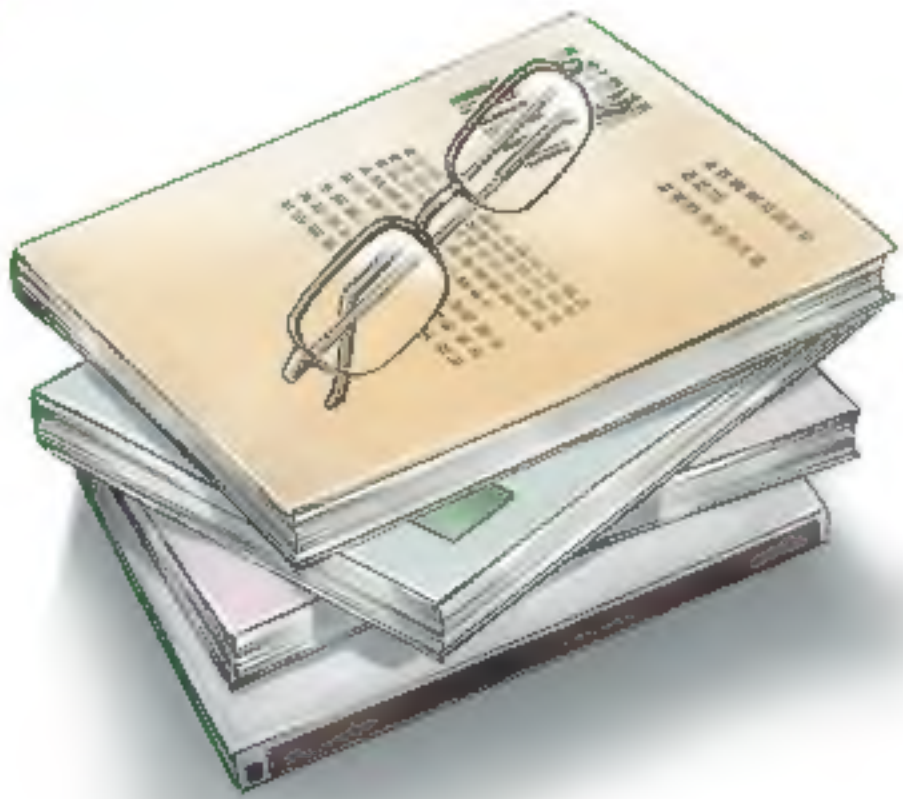
ORIGINAL STORY NAGARU TANIGAWA

MANGA GAKU TSUGANO

CHARACTER DESIGN: NOIZI ITO

CONTENTS

◎ The Boredom of Haruhi Suzumiya I 001
◎ The Boredom of Haruhi Suzumiya II 037
◎ Knowing Me, Knowing You 069
◎ Bamboo Leaf Rhapsody I 105
◎ Bamboo Leaf Rhapsody II 141



GOT IT? YOU'RE NOT GOING TO FIND ALIENS, TIME TRAVELERS, AND ESPERS JUST STANDING AROUND!

THEY'RE A *SUPER RARE* BUNCH THAT CAN ONLY BE FOUND...

...AFTER SCOURING THE ENDS OF THE EARTH.

WHERE'S YOUR COMMON SENSE!?

NO WAY IN HELL COULD THEY JUST HAPPEN TO BE THE PEOPLE I CHOSE TO BE IN MY CLUB.

SHE DOESN'T BELIEVE WHAT I'M TELLING HER...

WHAT DO YOU MEAN BY THAT?

NOTHING ...

I DIDN'T EXPECT A LECTURE FROM YOU ON COMMON SENSE...

IT'S ALL TRUE THOUGH ...

NAGATO WARNED ME ABOUT THIS...

...I DECIDED NOT TO PRESS THE ISSUE.

KOTO (CLACK)

CLIPBOARD: BILL

I FORGOT MY WALLET TODAY.

YOU PICK UP THE CHECK!

OH, GOD...

...YOU'RE SO UNFAIR.

SIGN: TOP TEST SCORES / HARUHI SUZUMIYA 469 POINTS

.....

GEEZ... HOW DOES SHE DO SO WELL?

試験成績優秀者

5 涼宮ハルヒ 469点

6

7

8

9

...AND I'VE BEEN BOMBING ALL MY TESTS.

IT'S BEEN TWO WEEKS SINCE THAT NIGHT-MARE...

WE'RE ENTERING THE BASEBALL TOURNA-MENT!

市内アマチュア

WELL, WHATEVER.

PAPER: CITY AMATEUR BASEBALL

SOS BRIGADE MEMBER MIKURU ASAHINA

WHAT WAS THAT...?

DOOR: SOS BRIGADE

...HUH?

LIKE— I— SAID!

IN ORDER TO MAKE OUR EXISTENCE KNOWN AROUND THE WORLD!

FELLOW MEMBER YUKI NAGATO

ALSO A MEMBER ITSUKI KOIZUMI

PAN (CLAP)

PAKA (POP)

OH, GOD...

...WHY DO YOU LET HER HAVE HER WAY?

OUR ONLY GOAL IS TO WIN!!

WE'RE ENTERING THE BASEBALL TOURNA-MENT!

MENIAL TASKS KYON

BRIGADE CHIEF HARUHI SUZUMIYA

NICE IDEA, RIGHT?

IT SEEMS TO BE AN OFFICIALLY-SPONSORED EVENT WITH A LONG HISTORY...

THE "CITY AMATEUR BASEBALL TOURNAMENT" IS A SINGLE-ELIMINATION BASEBALL TOURNAMENT.

ZO (CHILL)

GOT IT?

JUST TO BE CLEAR, I WON'T ACCEPT A SINGLE LOSS.

DON'T. DON'T DO IT... IT'S TOO DANGER-OUS.

GA (THUNK)

IT'S A GOOD OPPORTUNITY TO PROMOTE THE SOS BRIGADE'S NAME.

SOS団

HEY, NOW...

IN THAT CASE, WE'LL START TRAINING FOR IT *TODAY!*

JUST AS I WOULD EXPECT FROM KOIZUMI-KUN. A QUICK STUDY.

ぎょっ!?

GYO (SHOCK)

WHY NOT?

THE WEATHER IS QUITE PLEASANT THIS TIME OF YEAR.

LET'S PRACTICE FOR THE BIG GAME COMING THE *DAY AFTER TOMORROW!*

KAAAN (CLAAANG)

HYUUUN (WHOOSH)

.....

HEY, KYON!

MY GRANDMA FIELDS BETTER THAN YOU!!

...WREAKING HAVOC AGAIN...

AND THERE GOES HARUHI ...

DON'T BE RIDICU-LOUS.

YOU NEED TO BE MORE PASSIONATE IF WE'RE GOING TO WIN!

JUMP LIKE TEN METERS AND CATCH THE BALL!

CHIRARI (GLANCE) チラリ

SO YOU'D BETTER GET READY TO FIELD A THOUSAND HITS!

CAP: NORTH HIGH

JITOO (SILENCE)

北高

AHH...

PON (TOSS)

WE'VE BORROWED THE FIELD FROM THE BASEBALL TEAM!

I APOLOGIZE TO THE MEMBERS OF THE BASEBALL TEAM...

FLASH-BACK

WE'RE USING THIS FIELD NOW.

HUH? WE'RE PRAC-TICING RIGHT NOW.

WE'RE USING IT!!

HUH!?

...FOR SUDDENLY TAKING OVER YOUR FIELD AND MAKING YOU PICK UP BALLS ON TOP OF THAT...

AND SUZUMIYA HAS A HIT!!

KAAAN

I FEEL FOR YOU.

AREN'T WE ACTING A LITTLE ABNOR-MAL?

YEAH.

THOUGH QUITE FRANKLY, IT'S NOTHING NEW.

BASHI (SMACK)

HYUN (WHIZZ)

ANYWAY... WHAT'S GOING ON HERE?

KAAN (CLANG)

LEFT!

PAN (SLAP)

INDEED, IT'S BEEN YEARS.

THIS BRINGS BACK MEMORIES.

NICE PLAY, KOIZUMI-KUN!

SHE'S BATTING THIS WELL WITH PRACTICALLY NO TRAINING AT ALL ...

...I HATE TO HAVE TO ADMIT IT, BUT SHE'S GOOD...

HUH?

YOU KNOW, WHAT YOU SAID BACK THERE.

I WISH YOU'D KEPT YOUR MOUTH SHUT INSTEAD OF EGGING HER ON WITH YOUR IRRESPONSIBLE COMMENTS...

KOKIN (CLANK)

BASHI

PUT YOURSELF IN THE SHOES OF THE PEOPLE WHO HAVE TO DEAL WITH HER.

HIEEE (SHRIEK)

WHAT DID YOU MEAN, "WHY NOT"?

YOU REALIZE THAT SHE'S JUST BORED?

THE CLUB ISN'T SEARCHING FOR ALIENS OR THE LIKE THIS TIME.

...

NATURALLY, I MADE THE STATEMENT WITH THAT IN MIND.

KA (CLACK)

THAT BEING THE CASE, WE SHOULDN'T HAVE TO WORRY ABOUT ANY OF THOSE DREADED SITUATIONS.

NOW WE SIMPLY NEED TO WAIT FOR THE STORM TO PASS.

HYUN (WHIZZ)

ARE YOU OKAY!?

DA (DASH)

UGH...

IT HURTS. UGH...

ASA-HINA-SAN!

OW!

BISH! (SMACK)

Y-YOU SHOULDN'T BE SO NICE TO ME...

KYON-KUN...

ASAHINA-SAN... YOU CAN GO HOME NOW.

I'LL TELL HARUHI THAT IT'LL TAKE TWO DAYS TO RECOVER FROM THAT HIT...

DON'T WORRY... IT'S ALL HARUHI'S FAULT ANYWAY.

THERE'S NO NEED FOR YOU TO WORRY...

DON (BAM)

PARDON ME PARDON ME

GIVE ME A BREAK ...

SHE'S EVEN QUICK ON HER FEET!

OVER 50 METERS

...DID YOU SAY SOME-THING?

AND WE DON'T EVEN HAVE ENOUGH PLAYERS IN THE FIRST PLACE.

IT DOESN'T MATTER HOW HARD YOU WORK WHEN THERE ARE ONLY TWO DAYS LEFT.

SORRY, HARUHI ...

...I DON'T THINK WE CAN MAKE IT HAPPEN THIS TIME.

ACTUALLY, YOU TAKE CARE OF IT.

THAT STUFF WILL WORK ITSELF OUT.

THE BASEBALL TEAM NEEDS TO PRACTICE ...

ARE YOU DONE YET...?

.....

HEY, SUZU-MIYA!

SORRY, HOLD ON JUST A LITTLE LONGER!

STILL NEED ANOTHER 720 HITS BEFORE WE REACH A THOUSAND!

IT'S FUNNY...

...YOU GET THE FEELING THAT SHE JUST MIGHT ACTUALLY WIN THIS THING.

AND THE BIG DAY IS HERE.

WAI

WAI (CHEER)

BAN (SMACK)

HEY...

THIS TOURNAMENT LOOKS LIKE THE REAL DEAL.

AN APPROPRIATE STAGE FOR OUR BIG SHOW.

10

UM...

BY THE WAY, YOU FOUND ENOUGH PLAYERS, RIGHT?

PON (BOOM)

PON

OH! I SEE! A FRIEND!

SOUNDS LIKE SHE'S BRINGING A FRIEND.

SHE'S NOT HERE YET, TANIGUCHI.

SFX: SHIIIN (SILENCE)

NO SPECIFIC REQUESTS WHEN YOU ASKED FOR MEMBERS, RIGHT?

YEP, THIS TOURNAMENT LOOKS FUN.

I CAN'T WAIT TO SEE THIS FRIEND OF ASAHINA-SAN'S!

HEY! WHERE'S ASAHINA-SAN!?

TECHNICALLY, YES.

WAKI (GROPE)

WAKI

THIS IS MY FRIEND, TSURUYA-SAN.

SORRY ABOUT BEING LATE.

AH, THERE THEY ARE!

YO!

?

HMM...

HEEH...

I'VE HEARD A LOT ABOUT YOU FROM MIKURU!

ARE YOU KYON-KUN?

LET'S HAVE FUN TODAY! ☆

BAN (SMACK)

HM?

HEY, KYON.

HAWAWAWA (FLUSTERED)

WHAT DID SHE HEAR ABOUT ME...?

OUR NINTH PLAYER.

WHO'S THAT GIRL ...?

GA (GRAB)

BUN (SWING)

BUN

"THING" IS A BIT RUDE.

SHE'S STILL MY SISTER.

YOU'RE GOING TO LET THAT THING PLAY BASEBALL?

KOTO (CLUNK)

I'M PRETTY SURE THERE WASN'T AN AGE LIMIT.

I WANT TO THROW TOO!

ARE WE PLAYING LITTLE LEAGUE?

SHE SAID SHE'S TEN YEARS OLD.

ZAWA (CHATTER)

.....

All participants should confirm their game time and opponents.

We will be posting the tourna-ment schedule [illegible]

KAWUJRA 7

HMPH... FINE THEN.

IT'S JUST A HANDI-CAP.

PERFECT ...

NIYARI (SMIRK)

I HAVE MY OWN PLAN.

CHART: TEAM SOS BRIGADE / KAMIGAHARA PIRATES

THE KAMI-GAHARA PIRATES?

上ヶ原パイレーツ

チームSOS団

NOT EVEN HARUHI CAN WIN WITH A GRADE-SCHOOLER ON THE TEAM.

I'LL BE HOME BEFORE I KNOW IT, ENJOYING MY DAY OFF.

LET'S SEE, OUR FIRST OPPO-NENT IS...

I HAVE NO INTENTION OF PLAYING BASEBALL.

WHICH TEAM ARE THEY?

OH!

MAYBE IT'S THEM!

YAAA!

PITCH, RAAAH!

ZUSHAAA (SLIIIDE)

HYAH! AWW- RIGHT!

YEAH!

...THEY'RE HARDCORE!

THEY'RE LIKE, COLLEGE STUDENTS.

SECOND!

.....

FOR SOME REASON...

...I'M STARTING TO FEEL LIKE RUNNING AWAY...

BUN (TWIRL)

LET'S GO, RAAAH! (IMITATION)

A FITTING OPPONENT.

"Team SOS Brigade" versus...

... the "Kamigahara Pirates"

It's time for the first game!

ZA (ROAR)

LET'S HAVE A GOOD GAME!!

LISTEN UP, EVERYONE.

I'LL EXPLAIN THE STRATEGY NOW.

YO, BRILLIANT MANAGER!

NYA (MEOW) ♪

...WHAT ABOUT THE BAT-TING ORDER OR POSI-TIONS?

AND THEN YOU STEAL YOUR WAY TO THIRD BASE.

SWING AT GOOD PITCHES AND IGNORE BALLS.

WE CAN SCORE THREE RUNS AN INNING LIKE THIS.

FIRST OF ALL, DO WHATEVER IT TAKES TO GET ON BASE.

SHEET: FIRST, SECOND, THIRD, LEFT, RIGHT, SHORT

.....

BUT I'M FIRST.

WE'LL USE THIS TO DECIDE.

HELMET: NORTH HIGH

北高

GU (GRIP)

ZA (WHOOSH)

KA (FLASH)

PLAY BALL!

LEAD-OFF HARUHI SUZUMIYA

.....!

KAAN (CLANG)

SOS 1

BASHI (SMACK)

SAFE!

PON (BOUNCE)

~HYU. (WHOOSH)

HARU-NYA?

HARU-NYAN'S AMAZ-ING!!

THAT WAS A TOTALLY WEAK PITCH!

WELL... I'D EXPECT HER TO DO THIS WELL.

FOLLOW MY LEAD!

1: SUZUMIYA / NADA, 2: ASAHINA / MUTOH,
3: NAGATO / HIRAI, 4: KYON / OSHIMA,
5: SISTER / KITADA, 6: KOIZUMI / KAWASHIMA

THE PROBLEMS START NOW...

北高

PLEASE GO EASY ON ME...

PLEASE ...

SECOND MIKURU ASAHINA

CAP: NORTH HIGH

ZA (BUZZ)

HEY! SWING THE BAT!

BAN (BAM)

STRIKE!

THEY WON'T BE GOING EASY ON US ANY-MORE...

YER OUT!

BAAN (BAM)

SFX: AWA (TREMBLE)

AWA

AWA

STRIKE!

GIN (GLARE)

.....

EEK!

ZUBAN (WHACK)

.....

BAAN (BAM)

YER OUT!

YUKI, I'M COUNTING ON YOU!!

北高

THIRD YUKI NAGATO

ZURU (DRAG)

ZURU

ZURU

THIS IS BAD.

I CAN'T BE TOO CARELESS NOW...

SU (SWISH)

WELL... I'M EXPECTING TO LOSE ANYWAY.

WHAT'S IMPORTANT IS HOW WE LOSE...

HYU (WHOOSH)

I JUST HAD TO BE CLEAN-UP, HUH...

I CAN FEEL THE PRESSURE

CLEAN-UP KYON

DID HE REALLY THROW IT THAT FAST?

GU (GRIP)

IN ANY CASE, I HAVE TO SWING...

STRIKE!

(SUPAN (WHACK)

STRIKE!

BAN (BAM)

YER OUT!

AHH...

...THIS IS EMBARRASSING.

BIKU (FLINCH)

GIN (GLARE)

SHE ACTUALLY HIT ONE OF THESE!?

KYON! WHAT ARE YOU DOING!? YOU'RE SUPPOSED TO BE CLEAN-UP, YOU KNOW!

HM?

...WELL, I KNEW THIS WOULD HAPPEN.

NOT EVEN IN MY WILDEST DREAMS DID I EXPECT US TO PUT UP A GOOD FIGHT.

SINCE THAT'S SETTLED, LET'S JUST GET THIS OVER WITH...

ZUBAN (WHACK)

!?

NIYARI (GRIN)

BOTTOM OF THE FIRST.

LET'S SHUT THEM OUT!! WHOO!!

WHERE DID SHE GET ALL THIS RANDOM TALENT?

HYU (WHOOSH)

STRIKE!

BAN (BAM)

LEFT: SIS-TER

CENTER: NAGATO

RIGHT: MIKURU

HA (GASP)

WILL WE BE ABLE TO WIN LIKE THIS?

LIM...

.....!

HYU (WHOOSH)

UGH ...

THIS... THIS MEANS...

...IF THE BALL GETS INTO THE OUTFIELD, IT'S OVER!

GU (GRIP)

DAMN!

RIGHT!

.....!!

KAN (CLANG)

0

THESE ARE NO ORDINARY OPPONENTS ...

THEY IMMEDIATELY PERCEIVED THAT THE OUTFIELD WAS OUR WEAKNESS ...

YUKI!!

...AND DECIDED TO HIT POP FLIES TO EXPLOIT IT...!

THE MANAGER'S ORDERS ARE ABSOLUTE!!

UGH...

WHAT'S GOING ON WITH OUR FIELDING ...?

UNDER-STAND? IF THEY HIT THE BALL, YOU HAVE TO CATCH IT.

DON'T (BAM)

012

THOUGH EXPECTED, THIS STILL LEAVES A BAD TASTE IN MY MOUTH.

THE TOP OF THE SECOND INNING WILL BE SHOWN AT DOUBLE SPEED FOR YOUR CONVENIENCE.

OUT!

WELL... WHATEVER.

I'M PRETTY SURE THE MERCY RULE KICKS IN AT TEN RUNS...

YER OUT!

YER OUT!

ASAHINA-SAN...

PON (DAT)

うう...

WAH...

AHH... I'M SORRY ...

LET'S JUST GET THIS OVER WITH ...

DON'T WORRY ABOUT IT.

WE'LL JUST HAVE TO DIG IN.

WELL... BY MY ESTIMATE ...

...THE GAME WILL BE OVER BY THE THIRD INNING.

PURURU (RING)

ZA (STEP)

EXCUSE ME FOR A MOMENT ...

112

AS THE MANAGER, I HAVE SOMETHING TO SAY BEFORE THE GAME STARTS BACK UP.

EVEN IF IT'S ON A PICKUP TEAM!

I REALLY *HATE* TO LOSE.

TA (TAP)

A-ARE WE GOING TO BE OKAY...?

KURU (FWIP)

WE WON'T LET THEM SCORE ANOTHER RUN.

THAT IS ALL!

EXCUSE ME.

CAN I HAVE A MINUTE?

IT SEEMS I'LL HAVE TO EAT MY WORDS.

WE MUST WIN THIS MATCH... EVEN IF IT COSTS US OUR LIVES.

SOS団

A CLOSED SPACE HAS JUST APPEARED.

THE BOREDOM OF HARUHI SUZUMIYA I : END

WE MUST WIN THIS MATCH... EVEN IF IT COSTS US OUR LIVES.

A CLOSED SPACE HAS JUST APPEARED.

MAN... THE KAMIGAHARA PIRATES ARE QUITE IMPRESSIVE.

ZAWA

ZAWA (CHATTER)

HA-HA-HA

I THINK THEY COULD GO A LITTLE EASIER ON US THOUGH...

NO WAY A BUNCH OF PEOPLE PLAYING FOR FUN CAN STAND A CHANCE...

HA-HA-HA

WAI—

HA-HA-HA

THEY HAVEN'T BEEN THE CHAMPIONS FOR THE PAST THREE YEARS FOR NOTHING.

AND THE PIRATES HAVE A HIT!

KAAAAN (CLAAANK)

NO ONE TOLD ME ABOUT THIS!

...AND THE *CELESTIALS* YOU ARE WELL ACQUAINTED WITH WILL CONTINUE TO RAMPAGE.

IF WE DO NOT CALM HER TEMPER, THE *CLOSED SPACE* WILL CONTINUE TO EXPAND...

SUZUMIYA-SAN IS IN AN EXTREMELY FOUL MOOD.

...MEANS *THE END OF THE WORLD ...!*

LOSING THIS MATCH ...

BOARD: SOS BRIGADE / PIRATES

WERE YOU LISTENING?

FOR THE MOST PART

...WELL?

2 5

AND EVERY TIME THEY DID, TANIGUCHI, AT THIRD, AND I, AT SECOND,

JUST AS THEY DID IN THE FIRST INNING, OUR OPPONENTS AIMED SOLELY FOR OUR WEAK SPOT—THE OUTFIELD.

YOU KNOW WHAT YOU HAVE TO DO RIGHT?

STOP SOUNDING SO DRAMATIC

AND IT'S UP TO YOU

NOOO!

NOOO!

.....

COME ON, GET THOSE CLOTHES OFF!

DOTA (THUMP)

WC

WAIT, SUZUMIYA-SAN!?

BATA (STOMP)

KAAAN (CLAAANK)

DOESN'T LOOK LIKE WE'LL BE ABLE TO SETTLE THIS NORMALLY...

FOUL!

I WANTED A BIG HIT TOO!

THIS IS HARD. I CAN BARELY MANAGE TO MAKE CONTACT.

SHE'S GOT GOOD REFLEX-ES.

ON THAT FASTBALL.

COME ON, GET INTO GEAR!

EIGHTH BATTER
TSURUYA

PLEASE HIT THE BALL!

YELL FROM YOUR BELLY!

EVERY-BODY DO YOUR BEST!

...NICE.

.....

FIGHT!

IT MIGHT GO BETTER WITH A PONY-TAIL?

UMM ...

YOU HAVE TO HAVE CHEERLEAD-ERS BEFORE YOU CAN GET ROLLING.

MIKURU-CHAN'S CHEERING SHOULD HAVE AN INSTANT EFFECT, RIGHT?

WHAT...? WE'RE CHEER-LEADERS.

PASA (FLUTTER)

WHAT'S THIS ALL ABOUT?

HEY, HARUHI ...

HA-HA... HEE HEE... THAT'S HILAR-IOUS!

DON'T MAKE ME LAUGH SO HARD!

.....

BATTER OUT!

NYA-HA-HA-HA-HA-HA-HA-HA-HA-HA!

SUPAN (SMACK)

BAD... THIS IS BAD.

RAH! RAH!

I JUST REALIZED ...

HEY, KYON.

GOT A CAMERA ON YOU?

ZUUUUN (DEPRESSED)

KAAAAN (CLAAANK)

...WE'RE OUT-MATCHED IN MORE WAYS THAN ONE...!

HA WA WA ...

END OF THE BOTTOM OF THE THIRD.

DOWN 0-9.

...WE DREW LOTS TO DETERMINE THE BATTING ORDER.

BEFORE THE MATCH ...

...YOU SURE DON'T LOOK TOO WORRIED ABOUT IT.

INDEED... WE ARE IN QUITE A PREDICA-MENT.

3: NAGATO / HIRAI, 4: KYON / OSHIMA, 5: SISTER / KITADA

AND CONSE-QUENTLY... YOU DREW *CLEAN-UP.*

HIRA (FLUTTER)

EASY FOR YOU TO SAY...

.....

HIRA

SUZUMIYA-SAN WANTED YOU TO PLAY A BIG ROLE.

THAT WASN'T A COINCI-DENCE.

AH ... AHH ...

THAT BEING SAID... YOU CAN REST ASSURED ...

...?

高

HELMET: HIGH

...WE CANNOT STAND IDLY BY.

OUR INTERESTS COINCIDE WITH HERS THIS TIME ...

...AND AFTER CONSULTING, WE GAINED HER COOPERATION.

.....

ASAHINA-SAN...IS SHE DOING SOME-THING?

NAGATO-SAN'S FINALLY ...

ZURU

ZURU

ZURU (DRAG)

THAT'S CLAS-SIFIED INFOR-MATION.

.....

WHAT'S GONNA HAPPEN THIS TIME?

BI (FWIP)

HIT IT OUTTA THE PARK!

GOOD GRIEF ...

ZAWA (BUZZ)

WHA!?

!!

DO (WHAM)

A BOOST TO THE ATTRIBUTE DATA.

HOMING MODE...

I GOT IT RIGHT AWAY—

TOP OF THE FOURTH

SOS PIRATES

1 - 9

HUH?

HEY ...

.....

THE GAMES IN THE TOURNAMENT HAVE A 90-MINUTE TIME LIMIT...

KU (TUG)

GU (THRUST)

THIS WILL BE THE FINAL INNING.

...WE'RE CURRENTLY AT THE TOP OF THE FOURTH...

DON (BAM)

GO! SOS BRIGADE! GO!

OOO (WHOO)

AHH ...

SO YOU GUYS CAN DO IT WHEN YOU PUT YOUR MINDS TO IT!

THIS TEAM COULD MAKE IT IN THE MAJORS!

PEKA (PERK)

AWESOME!!

SFX: BUTSU (MUTTER) BUTSU BUTSU

I... I...!

AH... WHAT WAS IT ALL FOR ...?

NOW WE'VE DONE IT...

DOGO CHIHACHO

I'M REALLY SORRY ...

IT'S FUTILE! WE CAN'T— BFF!

IF WE GIVE UP, IT'S ALL OVER!!

AH... SO I GUESS ...

...THEY COULD TELL...?

BESIDES, THAT LAST SPURT WAS...

WE CAN'T CHANGE WHAT'S ALREADY BEEN DONE.

THANK-FULLY, THE CLOSED SPACE HAS BEGUN TO SHRINK.

PACHIN (SNAP)

I'M SERIOUSLY BEGGING YOU...

...COULD YOU TRY TO TONE IT DOWN A BIT?

HEY, HEY, HEY...

WE CANNOT AFFORD TO LET OUR GUARD DOWN YET.

NOW WE JUST NEED ONE LAST PUSH.

WE WILL NEED YOU...

...TO PUT ON A LITTLE ACT FOR US.

CHANGE PITCHERS?

YEAH.

I'LL HOLD THEM BACK.

GA (GRAB)

TO BE HONEST, MY HANDS HAVE REACHED THEIR LIMIT.

I'VE GOT THAT ...

...BUT WILL YOU BE OKAY, KYON?

SO I WAS GOING TO SUGGEST USING THESE TWO FOR THE BATTERY.

I'LL SHOW THEM WHAT I CAN DO.

YOU CAN PUT YOUR FAITH IN ME!

ZASHA (SCUFF)

DO YOU UNDERSTAND? WE'RE PLAYING IT SAFE HERE.

...IN ORDER TO ACHIEVE OUR DESIRED OUTCOME.

WE MUST HOLD OUR OPPONENTS TO A MINIMAL NUMBER OF RUNS THIS INNING...

IF YOU GIVE UP A HIT, YOU'LL HAVE TO BUY EVERYBODY LUNCH, GOT IT?

BUT DO YOU UNDER-STAND?

HMPH... OKAY, I GUESS.

YOU JUST NEED TO THROW THE BALL.

PASU (WUMP)

BALL!

GOOD GRIEF ...

I'M ALWAYS DEAD SERIOUS.

BAN (BAM)

HEY, KYON!

ARE YOU BEING SERIOUS ABOUT THIS?

BISHI (WHIZZ)

I HAVE NO IDEA WHAT'S GOING TO HAPPEN...

...BUT PLEASE SPARE ME ANYTHING OVERLY CONSPIC-UOUS!

PASU (SMACK)

KU (JERK)

S-STRIKE!

CAP: HIGH

ALL RIGHT..

I'D EXPECT THEM TO BE SCARED ...

THIRD PITCH.

AH...

YANYA (CHEER)

THE BATTERS ARE SHAKING IN THEIR BOOTS!

KYON-KUN'S A BRIL-LIANT PITCHER!

YANYA

WOOOW!!

LIOOOO (ROOOAR)

...OR NOT!!

IT SLIPPED OUT...

PAN (SMACK)

SHU (WHOOSH)

BY MIRAC-ULOUS, YOU MEAN BOGUS, RIGHT?

PASHI (SMACK)

WE WILL ACHIEVE OUR GOAL ...

...BY PULLING OFF A MIRACULOUS UPSET WITH YOU AS THE STAR!

PLEASE DON'T HOLD THIS AGAINST ME!

BISHI (SMACK)

DA (DASH)

KORO (ROLL).

CRAP!!

IT'S A WILD PITCH!

CAP: NORTH

OOOOO (CHEER)

I GOT TOO CONFIDENT AND PUT TOO MUCH SPIN ON IT!

I DON'T CARE HOW, JUST THROW IT!

NA-NAGATO!

THROW IT TO SECOND!

HYU (WHOOSH)

OUR GROUP TENDS TO BE A LITTLE *ABSURD*.

I'M TERRIBLY SORRY.

SW (SWISH)

CHON (TOUCH)

TO (TROT) TO TO

K K

ZUSHA (SLIDE)

PAN (SMACK)

720X

A VERY LONG...

...NINETY MINUTES FINALLY CAME TO AN END.

OUT!!

OOO (CHEER)

THOUGH I NEVER FELT IT LET UP FOR A SECOND...

HEH... ARE YOU OKAY WITH THAT?

WA CYAO

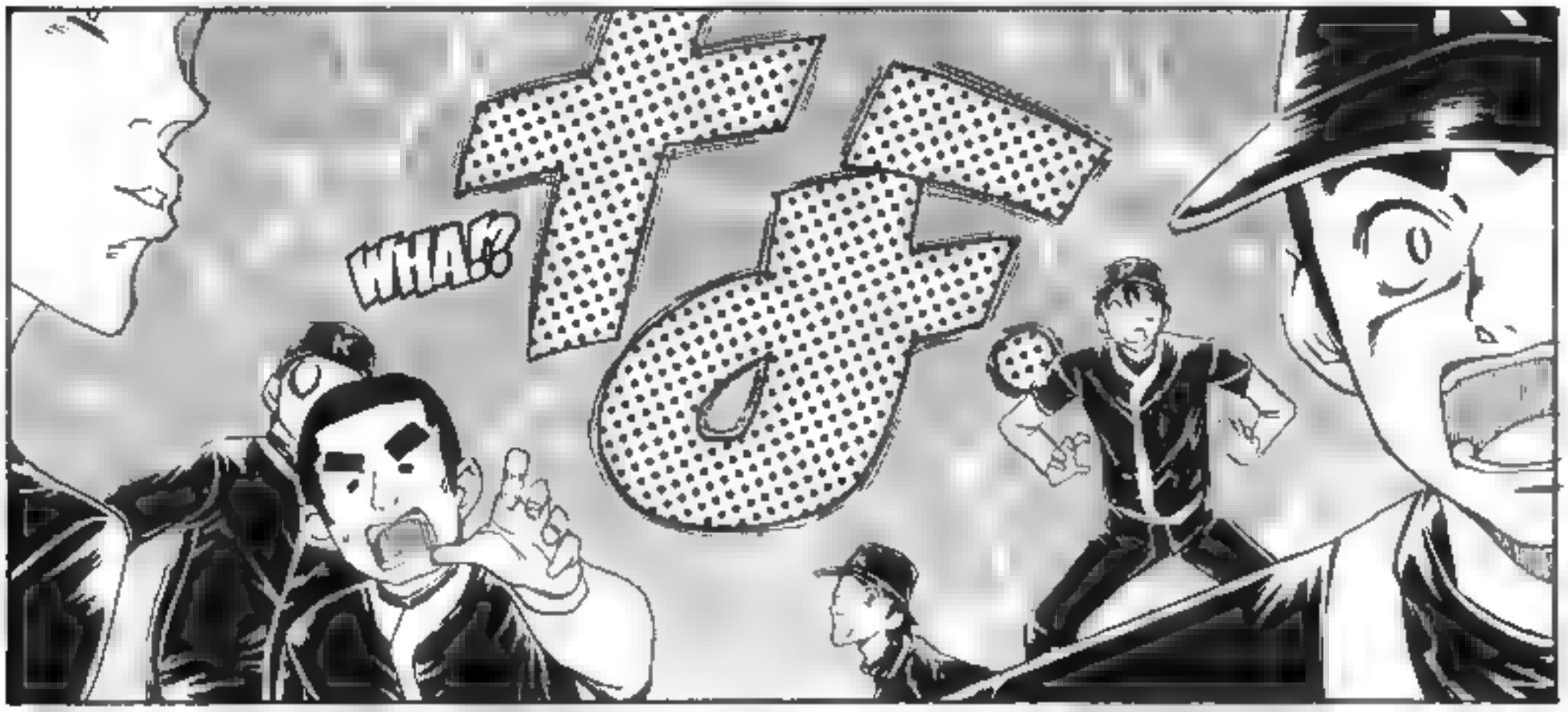
AS A REWARD, KYON'S GOING TO BUY US ALL LUNCH! ♥

YOU ALL DID A GREAT JOB.

ON ONE CONDITION.

FINE, HARUHI.

"LET THE OTHER TEAM ADVANCE TO THE SECOND ROUND."



UH... ABOUT THE BAT YOU GUYS WERE USING ...

HOW MUCH DO YOU WANT FOR IT?

WELL, I GUESS IT'S OKAY.

SINCE THIS TAKES CARE OF THE TAB FOR LUNCH.

DROP-PING THE BALL AT THE END...

...WAS THAT PART OF *YOUR* PLAN TOO?

...HEY, KOIZUMI.

CAN I ASK YOU SOME-THING?

WE CANNOT GAUGE WHETHER IT WAS BY CHANCE OR NECESSITY AFTER THE FACT.

I COULD SAY THE SAME ABOUT YOUR ACT OF BRAVADO.

BIG GAMES NEED BIG PLAYS.

EVERY-BODY, LISTEN UP.

SHEET: SOCCER TOURNAMENT ANNOUNCEMENT

THERE'S A SOCCER TOURNAMENT NEXT WEEK.

・サッカー大会のおしらせ

CAN YOU PLAY SOCCER WITH NINE PEOPLE?

特別賞
チームSOS団

BASEBALL: SPECIAL AWARD / TEAM SOS BRIGADE

THE BOREDOM OF HARUHI SUZUMIYA II : END

SAAA (WSHHH)

THERE'S SOMETHING ABOUT THE SOUND OF THE WORD "JULY" THAT ALWAYS TOUCHES ME.

KACHA CCLACK

OF COURSE, THE RAINY SEASON WON'T BE OVER FOR A WHILE...

...BUT IT MAKES ME WISH SOMETHING GOOD WOULD HAPPEN TO ME ON THE OCCASIONAL CLEAR DAY.

7 JULY

4 5 6

UM... KYON-KUN...

...COULD YOU COME... SHOPPING WITH ME THIS SUNDAY?

KNOWING ME, KNOWING YOU

EVENT?

THAT SOUNDS WONDERFUL. A TANABATA FESTIVAL, YOU SAY?

I MADE TEA

WELL... THAT'S THE PLAN.

THE PROBLEM IS WHAT TO DO ON THE WEEKENDS BEFORE THEN.

EVERYBODY LEAVE TANABATA OPEN.

THE SOS BRIGADE IS GONNA HOLD A BIG EVENT.

UFU (GIGGLE)

BUT I GUESS WE'LL HAVE TO CANCEL SINCE THE RAIN ISN'T LETTING UP...

SAAA (WSHHH)

I'D PLANNED ON ANOTHER CITY SEARCH THIS SUNDAY...

SAAA (WSHHH)

I'VE NEVER BEEN SO GRATEFUL FOR RAIN.

LATER THEN.

I'LL SEE YOU ALL IN THE CLUB ROOM NEXT WEEK.

THAT'S GREAT.

I'LL SEE YOU THEN.

IS TEN O'CLOCK IN FRONT OF THE STATION OKAY W TH YOU?

SURE.

I CAN'T WAIT.

IT'D HAVE BEEN A SHAME FOR THIS RARE INVITATION TO BE SPOILED BY A CITY SEARCH.

U-UH... ONE MORE THING.

UM... IN THAT CASE...

JUST TO MAKE SURE... ASAHINA-SAN...

...YOU'RE FROM THE FUTURE, RIGHT?

HUH ...?

OH... IT'S JUST ...

I WAS WONDERING IF YOU WERE GOING TO TALK ABOUT THE FLOW OF TIME AND STUFF AGAIN...

D-DON'T WORRY!

I ONLY WANT TO DO SOME SHOPPING THIS TIME...

IT'S JUST THAT...

...THERE'S ONE THING I NEED YOU TO KEEP IN MIND.

I WOULD PREFER THAT WE NOT BE SEEN BY SUZUMIYA-SAN.

...?

...STOP CALLING YOUR OLDER BROTHER KYON-KUN.

SERI-OUSLY ...

KYON-KUN, HELLO!!

HEY, KYON-KUN.

We have a really active cold front here.

SCREEN: SUNDAY'S

There hasn't been any relief from the constant, drizzling rain.

HEY, ARE YOU GOING TO GO PLAY WITH HARU-NYAN AGAIN?

BUT KYON-KUN IS KYON-KUN!

TA (DASH) たったったっ TA TA

I'LL CALL HER OVER AGAIN SOME-TIME!

ANYWAY, YOU SERIOUSLY NEED TO STOP USING THAT NICK-NAME.

BESIDES, I WOULDN'T BE STUCK WITH THIS NICKNAME IF YOU HADN'T COME UP WITH IT IN THE FIRST PLACE...

.....

...SHE'S ...

...BEEN ODDLY CLOSE TO HARUHI SINCE THE BASEBALL GAME.

ANYWAY, I SHOULD BE FOCUSING ON TOMORROW.

SCREEN: SUNDAY'S

.....

...we'll be seeing some sunshine in the afternoon.

...With the cold front receding ...

I'M A LITTLE CON-CERNED ABOUT THAT...

...PREFER THAT WE NOT BE SEEN BY SUZUMIYA-SAN...

WELL, THERE'S NO SENSE DWELLING ON IT.

KYON-KUN!

SAAAA (WSHHHH)

SPECULATION IS POINTLESS.

AND IT WOULD BE PRETTY AWKWARD IF THE TWO OF US WERE SEEN ALONE...

HELLO, ASAHINA-SAN.

GOOD MORNING.

SORRY TO KEEP YOU WAITING!

HA-HA... I JUST GOT HERE MYSELF.

CHIRA (GLANCE)

TA (TAP)

TA (TAP)

REALLY ...

SPENDING A SUNDAY WITH A BEAUTIFUL GIRL...

...IS DEFINITELY NOT A BAD IDEA.

AH, KYON-KUN!

IT'S A PITY ABOUT THE WEATHER... WELL, IT'S JUST THAT TIME OF YEAR.

CAN WE GO IN THERE FIRST?

IT SOUNDS LIKE IT'LL CLEAR UP IN THE AFTERNOON THOUGH.

SAAAAA (WSHHHH)

.....

I'VE ALWAYS WANTED TO GO INTO ONE OF THOSE PLACES.

THEY'VE GOT SOME REALLY CUTE CLOTHES.

I'D LIKE TO SEE YOUR ONE PIECE DRESSES.

UMM...

ARE YOU LOOKING FOR ANYTHING IN PARTICULAR?

GAAA (WHRR)

WELCOME!

THIS IS QUITE A CUTE LITTLE STORE.

VERY APPROPRIATE FOR ASAHINA-SAN.

SHA (SLIDE)

YOU CAN OVER HERE.

A STORE I NORMALLY WOULDN'T HAVE ANYTHING TO DO WITH...

...BUT THAT SMILE ALONE MAKES THIS VISIT WORTH IT...

WOW, THIS IS CUTE!

MAY I TRY IT ON?

EH!?

DON (BAM)

NAGATO-SAN...!? UMM!

WHY ARE YOU IN THIS STORE?

AH...

DID THE SALES-PERSON CALL YOU IN HERE ...?

...

YOU HAVE NATURAL BEAUTY, SO YOU SHOULD DRESS MORE CHIC.

IT'S VERY BECOM-ING!

OH, MY! THAT'S ADORABLE!

HID IN-STANTLY

I SEE. THAT'S WHAT IT WAS...

OF COURSE, SHE ALREADY HAD A DOLL-LIKE FACE TO BEGIN WITH, SO SHE LOOKED OKAY...

MMM, KIND OF...

DO YOU KNOW EACH OTHER?

I ASSUME THAT SHE WAS PROBABLY CALLED IN AND THEN DRESSED UP.

PFF!

I WAS GOING FOR A "CAPTIVE FALLEN ANGEL" THEME.

.....

NAH, SHE LOOKED GREAT.

NO. . I SHOULD PLAY IT SAFE HERE.

UIIIN- (WHIRRR)

STILL ...

NOW THAT I THINK ABOUT IT, THERE WASN'T ANY NEED FOR ME TO HIDE, HUH?

IT'S NOT LIKE HARUHI SAW US OR ANY-THING.

WELL... THAT SHOULD BE LONG ENOUGH...

NAGATO IS... GONE?

SHA (SLIDE)

YOU CAN COME OUT, MISS! ♥

HEY, SHE'S GOT THE WRONG IDEA ABOUT US.

NOT THAT I MIND ...

EH?

OH, THE BOY-FRIEND'S RETURNED

PLEASE, OVER HERE.

SHE JUST FINISHED CHANG-ING.

U-UMM ...

HOW DOES IT LOOK ...?

SHARAN SPARKLE

...IT COULD LOOK BAD ON YOU...!

THERE IS ABSOLUTELY NO WAY...

UHH (WHRR)

THANK YOU VERY MUCH!

I NEVER EXPECTED NAGATO-SAN TO SHOW UP.

I THOUGHT I WAS SEEING THINGS FOR A MINUTE THERE.

IN ANY CASE... THAT WAS QUITE A SURPRISE.

HA HA...

CHIRA (GLANCE)

ACTUALLY, I WAS MORE SURPRISED BY YOU, ASAHINA-SAN...

UM... ASAHINA-SAN...

...HAS YOUR USUAL SKIMPY COSTUME WARDROBE LEFT YOU ACCUSTOMED TO EXPOSING SO MUCH SKIN...?

HUH?

WHY IS THAT?

AH...

KOTO (CLACK)

HUH?

YOU SAID THAT YOU'D... "ALWAYS WANTED TO GO INTO ONE OF THOSE PLACES" EARLIER...

AH... UH, THAT'S RIGHT! THAT STORE!

KUKU MAN!

THAT'LL BE 1,200 YEN

AM I WRONG?

HOW SHOULD I PUT IT... I'D FIGURED THAT YOU'D BE A FREQUENT SHOPPER IN STORES LIKE THAT.

I WAS SURPRISED THAT IT WAS THE FIRST TIME YOU'D BEEN IN A PLACE LIKE THAT!

DON (THUD)

KYON-KUN?

...WHAT AN HONOR!

AND THAT ROLE WAS GIVEN TO ME...

COULD IT BE?

OH?

...SO I THOUGHT THAT IF I WERE WITH A BOY...I MIGHT... FIND THE COURAGE ...

EVERY-BODY WEARS CUTE CLOTHES ...

WELL... I WAS ALWAYS TOO SCARED TO GO IN...

KO-
KOIZUMI.

YOU LOOK LIKE YOU'RE HAVING FUN. I'M FEELING QUITE JEALOUS.

WHAT A COINCIDENCE. ARE YOU SHOPPING?

MY, MY. SO IT IS.

TH-TH-THIS ISN'T A DATE OR ANY-THING!

Y-YOU'VE GOT IT ALL WRONG! WE JUST HAPPENED TO RUN INTO EACH OTHER!

THEN I'LL SEE YOU TO-MORROW, KYON-KUN!

WHAT?

YOU DON'T HAVE TO DENY IT SO STRONGLY.

IT MAKES ME SAD...

IT REALLY ISN'T, OKAY!?

.....

ARE YOU OKAY WITH THAT?

WAI—

TA (TAP)

TA たっ

TA たっ

I...

IT WOULD HAVE BEEN QUITE A DISASTER IF SUZUMIYA-SAN HAD SEEN YOU.

SAAAA (WSHHH)

HMM... WHATEVER.

I'LL JUST WRANGLE MY WAY OUT OF THIS AND MEET UP WITH HER LATER...

DON'T NEED YOU TO TELL ME THAT.

IF YOU SAY SO...

REGARD-LESS, YOU SHOULD BE CAREFUL.

GOO (RUMBLE)

...I REALLY CAN'T LET THIS GUY KNOW ...

NAH ...

I JUST RAN INTO HER A MINUTE AGO.

BU (PFF)

CONSIDER THE FOLLOWING TO BE ME THINKING ALOUD...

I SEE A NUMBER OF **COUPLES** WALKING AROUND AT THE MOMENT.

LIKE THE TWO OVER THERE WALKING ARM IN ARM.

THE IMAGE OF HAPPINESS, DON'T YOU THINK?

SO... WHAT ARE YOU TRYING TO SAY?

NOT MUCH.

I'M MERELY TALKING TO MYSELF.

I WAS JUST THINKING ...

GOOO (RUMBLE)

THAT COULD BE CONSIDERED A *FRONT* OF SORTS.

THEY MIGHT NOT ACTUALLY BE LOVERS OR ANYTHING AT ALL.

THE SAME WAY YOU AND ASAHINA-SAN "COINCIDENTALLY" RAN INTO EACH OTHER.

I DIDN'T PRESS THE ISSUE.

ムカアア・・・・

MUKAAA (PIIISSED)

PLEASE PAY THAT NO HEED.

YOU SOUND AWFULLY ORATORICAL FOR SOMEONE TALKING TO HIMSELF.

YOU JUST HAPPEN TO "COINCIDENTALLY" BE PRESENT WHILE I'M MONOLOGUING.

SPEAKING OF ASAHINA-SAN...

...SHE WOULD BE NO DIFFERENT.

THERE IS NO PROOF THAT HER LOVABLE SPEECH, BEHAVIOR, AND CHARACTER ...

.....

YOU'RE SAYING SOME PRETTY FASCINATING THINGS TO YOURSELF.

...AREN'T MERELY A FRONT FOR SOME ULTERIOR MOTIVE.

FFF

...I'M GLAD YOU UNDER-STOOD SO QUICKLY.

YOU COULD SAY THAT NOTHING IS EVER "CLEAR" ...

...AND NO ONE IS EVER EXEMPT FROM THAT LABEL.

I COULD SAY THE SAME ABOUT YOU AND NAGATO.

NOW I'LL EXCUSE MYSELF...

LLP

LLP

NOT EVEN SUZUMIYA-SAN...

PHONE: MIKURU ASAHINA / SORRY ABOUT THAT / I'M WAITING AT THE USUAL CAFÉ!

朝比奈みくる

さっきはすいません
(>_<)
いつも行く喫茶店で
待ってますね!
(^_^)/

PAKA (FLIP)

LLP

.....

SIGN: DREAM

KARAN (RATTLE)

KORON (SLIDE)

夢

.....

IT'S NOTH-ING.

NO.

KARAN (CLINK)

U-UMM ...

YES?

GOOD GRIEF... IF THESE ACCIDENTS KEEP HAPPEN-ING...

...I WON'T EVEN BE ABLE TO PRETEND THAT WE'RE ON A DATE.

THIS IS PRETTY ANNOYING.

UH... ASAHINA-SAN...

BA (WHAP)

I HATE TO ADMIT IT...BUT KOIZUMI'S GETTING TO ME.

DID SHE REALLY WANT TO GO SHOPPING? OR IS THIS A DATE?

THAT REMINDS ME...

...WHAT EXACTLY DID ASAHINA-SAN HAVE IN MIND?

!

HUH?

チョイ CHOI

チョイ CHOI (MOTION)

I SEE. SHE SENSED HER COMING...

PREPARATION IS THE KEY TO DEALING WITH HURRICANES AND HARUHI.

INDEED ...

AT THIS POINT, IT'S JUST LAUGH-ABLE.

HA HA ...

BUT!

SOLVED

WHOA ...

DON (BOOM)~

WHY DO ALL THESE PEOPLE HAVE SUCH BAD TIMING...?

?

SO (TOUCH)

...IS PROBABLY JUST AN EXTENSION OF WEARING "CUTE CLOTHES" AS FAR AS SHE'S CONCERNED ...

WELL... KNOWING HER, HER USUAL COSPLAY ...

ANOTHER COSTUME-LIKE OUTFIT...

?

EEH!?

ASA-HINA-SAN?

HEY?

I'M SORRY ...

SNIFF ...

PORO

PORO (DRIP)

HUH?

I LIED.

I CAN'T HIDE IT ANY LONGER.

IN THE EVENT OF THE OCCURRENCE OF WHAT IS KNOWN AS "TIME TRAVEL"...

...CONCERNING WHETHER THE TIME TRAVELER (HENCEFORTH REFERRED TO AS "A") HAS A CONSPICUOUS OR MARGINAL PRESENCE.

"REGARDING INTEGRATION TRAINING..."

WHETHER THE "FUTURE" (FROM THE PERSPECTIVE OF THE "PRESENT" "A" HAS ARRIVED IN) HAS BEEN SHAPED ON THE ASSUMPTION OF "A"'S TIME TRAVEL, OR WHETHER THE PRESENT AND FUTURE AFFECT EACH OTHER...

...IS A QUESTION THAT HAS YET TO BE ANSWERED.

IT IS NECESSARY FOR ME TO ACT IN A MANNER WHICH CONFORMS TO THIS TIME PERIOD.

...HOWEVER, TIME TRAVELERS HAVE OBLIGATIONS.

ONE OF THOSE OBLIGATIONS WOULD BE "INTE-GRATION TRAINING" ...

THE FUTURE IS SHAPED BY EVERYDAY OCCURRENCES.

TODAY WAS PARTLY JUST A DAY OFF ...

...BUT IT WAS ALSO PARTLY IN ACCORDANCE WITH MY ORDERS...

I'M SORRY... I LIED.

HUH?

WHAT YOU HAD IN MIND WHEN YOU INVITED ME...

...REALLY ISN'T RELEVANT IN THIS CASE.

UH...

THERE'S NO NEED TO CRY.

SO YEAH ...

HOW DO I PUT IT...?

...SO IT'S GOOD TO HAVE A BREATHER ON A DAY OFF LIKE TODAY!

AFTER ALL, THE SOS BRIGADE IS ALWAYS A MESS ...

団長

HUH?

YEAH, HELLO?

PLEASE DON'T CRY.

(RING)

HELLO? IT'S ME.

I'M BORED, SO LET'S MEET UP AT THE CAFÉ!

PLUS IT STOPPED RAINING!

...IN THE END, IT WAS JUST ANOTHER TYPICAL SUNDAY.

SIGN: DREAM

夢

HARUHI LOOKS LIKE SHE'S IN A GOOD MOOD TODAY.

OOOH! MY, MYYY!

WAS IT BECAUSE EVERYONE GATHERED UNUSUALLY QUICKLY...?

SOLVED!

YOU TWO LOOK REALLY GOOD! ♥

...OR BECAUSE PEOPLE WERE MORE DRESSED UP THAN USUAL?

BAN (BAM)

...?

MIIIN

MIIIN (BUZZ)

...AS FOR ME, I KILLED TIME OUTSIDE UNDER THE BURNING SUN...

WE WENT WITH THE STORY THAT ASAHINA-SAN HAD HAPPENED TO BE IN THE CAFÉ BY HERSELF...

WILL WE BE SEARCH-ING THE CITY AGAIN TODAY?

WELL, I GUESS SO.

...BUT FIRST...

...

I FEEL SO EMPTY.

...THEN I RE-ENTERED THE STORE FEIGNING IGNO-RANCE.

CAN YOU COME WITH ME FOR A BIT?

...I WANT TO GO BUY CLOTHES.

—INTEGRATION TRAINING APPENDIX:

WAI

WAI (CHATTER)

GOOD GRIEF.

IT'S AWFULLY NOISY WITH THREE WOMEN AROUND.

—HOWEVER, IT IS DESIRABLE THAT THE TRAINING IS CONDUCTED WITH "A"'S CONSENT.

THIS ONE LOOKS NICE!

—THIS IS A FORM OF TRAINING AND AN OBLIGATION.

STILL, HARUHI CAN BE CUTE SOMETIMES.

試着室使用中

SIGN: DRESSING ROOM IN USE

PLEASE COME OVER HERE! KYON-KUN!

NOTHING IS EVER "CLEAR"...

...I HAD A SUDDEN THOUGHT.

THE REAL REASON BEHIND HER TEARS EARLIER...

GOING TO SHOP FOR CLOTHES BECAUSE SHE DOESN'T WANT TO BE LESS DRESSED UP THAN THE OTHER TWO...

IF ONLY SHE BEHAVED THIS PRE-DICTABLY ALL THE TIME.

SHA
-(SLIDE)

"IT'S TOO BAD THAT IT WASN'T MORE LIKE A DATE."

...OR THAT'S JUST WISHFUL THINKING.

YOU'LL BE AMAZED!

—HUMAN EMOTIONS CAN ONLY GROW GRADUALLY, COMPOUNDING OVER TIME.

WHOA ...

THAT LOOKS GREAT.

—BEHAVING ACCORDING TO THOSE EMOTIONS IS THE SAME AS LIVING IN A MANNER APPROPRIATE TO THE TIME PERIOD.

J (STARE)

?

JYAN (TA-DA)

OW!

GYU. (PINCH)

WHAT IS IT, ASAHINA-SAN?

DID...DID I SAY SOMETHING WRONG?

HUH?

HMPH!

HMM? I DIDN'T SAY ANY-THING!

...HOW THE FEMALE MIND WORKS...

...I REALLY DON'T UNDER-STAND ...

KNOWING ME, KNOWING YOU : END

AH, PUT THAT MORE TO THE LEFT!

YOU SURE ARE LOUD...

I ALWAYS THROW MYSELF INTO EVENTS LIKE THIS...

...TO DO A PROPER JOB OF APPEALING TO THE STARS!

I HAVE A FEELING THERE ARE OTHER THINGS YOU SHOULD BE THROWING YOURSELF INTO.

*SEE NOTES

WHATEVER, JUST GET TO WORK ON THE PREPARA-TIONS!

'COS TODAY IS THE ALL IMPOR-TANT *TANA-BATA!*

BAN (BAM)

KYON, DO YOU KNOW WHO GRANTS WISHES ON TANABATA?

ORIHIME AND HIKOBOSHI, RIGHT?

CORRECT, ***TEN POINTS.*** THEN DO YOU KNOW WHAT STARS ORIHIME AND HIKOBOSHI REFER TO?

VEGA AND ALTAIR, I BELIEVE.

...NO CLUE.

IN OTHER WORDS, WE SHOULD HANG THE WISH CARDS FACING THOSE STARS!

EXACT-LY! 85 POINTS!

BOARD: THE THEORY OF RELATIVITY / (IMPORTANT)

FIRST OF ALL, IT IS IMPOSSIBLE TO TRAVEL FASTER THAN THE SPEED OF LIGHT.

ALLOW ME TO EXPLAIN.

WHAT ARE YOU TRYING TO SAY?

...HERE WE GO AGAIN.

NOT THAT IT WAS ANYTHING NEW...

...BUT HARUHI'S LOGIC-DEFYING BEHAVIOR HAD KICKED INTO GEAR AGAIN.

THE DISTANCES TO VEGA AND ALTAIR ARE 25 LIGHT-YEARS AND 16 LIGHT-YEARS RESPEC-TIVELY...

TODAY IS JULY 7TH...

...MORE COMMONLY KNOWN AS TANABATA.

IT ALL BEGAN WITH THE BAMBOO LEAVES HARUHI SWIPED.

ARE YOU PAYING ATTENTION?

SO WITH THAT IN MIND, MAKE SURE YOU WRITE DOWN WHATEVER DREAMS YOU WANT GRANTED IN 16 AND 25 YEARS!

16 LIGHT-YEARS

25 LIGHT-YEARS

IN OTHER WORDS, IT'LL TAKE 16 YEARS AND 25 YEARS FOR THE WISHES TO GET THERE.

A BONUS?

WHY IS SHE SO...

...NAH, FORGET IT.

GOING 16 YEARS

RETURNING 16 YEARS

THEY'LL GIVE US THAT MUCH AS A BONUS.

SHOULDN'T IT TAKE TWICE AS LONG FOR THE ROUND TRIP...?

HEY... HOLD ON A SECOND.

SIGNS: SOS BRIGADE, NO OUTSIDERS ALLOWED TODAY!

SOS団

本日部外者立入りを禁ず！

LET'S SEE... WHAT TO WISH FOR...

AND SO, TANABATA BEGAN, SOS BRIGADE-STYLE...

THEY JUST HAVE TO MAKE SOME-THING UP...

THERE'S NO NEED FOR THE THREE OF THEM TO THINK SO HARD ABOUT IT.

CARDS: I WISH FOR THE WORLD TO REVOLVE AROUND ME / I WISH FOR THE EARTH TO ROTATE IN THE OTHER DIRECTION

SHE SOUNDS LIKE AN OBNOXIOUS LITTLE KID...

AT ANY RATE...

LET'S HANG THEM UP THEN.

OR DO THEY EXPECT WHAT WE WRITE DOWN TO ACTUALLY BECOME REALITY ...?

HEY, DID YOU FINISH WRITING YOURS?

PAN (CLAP)

PAN

...WE'VE MADE IT BACK TO THE OPENING SCENE.

THIS ALMOST MAKES ME FEEL LIKE A CHILD AGAIN... IT'S RATHER NICE.

YEAH ...

CARDS: GIVE ME A TWO-STORY HOUSE WITH A LAWN / GIMME MONEY.

YOU THINK SO SMALL!

SMALL COM-PARED TO YOU, SURE.

金くれ

庭付き二戸建てよこせ

ARE YOU SUPPOSED TO CLAP YOUR HANDS FOR THIS?

AREN'T THESE YOURS, KYON?

HEY!

...I GUESS THIS ISN'T MEANT TO BE A JOKE.

SHE SURE HAS A SERIOUS LOOK ON HER FACE.

HEH.

EVEN TANABATA-SAMA WOULD BE AMAZED.

局長

EARTH ROTATING THE OTHER DIRECTION... HUH?

PYRAMID: BRIGADE CHIEF

CHESS.

YOU'RE PROBABLY BORED OF OTHELLO.

HEY... WHAT'S THAT?

SHE HAS THE ABILITY TO MAKE THAT A REALITY ...

WE CANNOT BE SO SURE.

YOU SHOULD ALREADY BE WELL AWARE OF THIS.

.....

THAT'S TOO BAD.

I DON'T KNOW THE RULES, SO FORGET IT.

WOULD YOU LIKE TO PLAY A GAME?

...BUT SUZUMIYA-SAN MAY BE FRUSTRATED BY HER OWN COMMON SENSE.

THIS IS MERELY SPECULATION ...

CARD: THE PEACE AND PROSPERITY OF MY FAMILY / ITSUKI KOIZUMI

BUT IN REALITY?

SHE WISHES FOR THE WORLD TO BECOME A STRANGER PLACE.

CARDS: I WISH TO GET BETTER AT SEWING / MIKURU ASAHINA, HARMONY / YUKI NAGATO

QUITE THE DILEMMA.

WHICH MEANS... SHE IS PUTTING COMMON SENSE BEFORE HER PERSONAL DESIRES.

THE WORLD HAS YET TO LOSE ITS REASON ...

SIXTEEN YEARS, HUH?

ARMBAND: BRIGADE CHIEF

THAT SURE IS A LONG TIME.

THAT DAY... HARUHI SPENT THE WHOLE TIME SITTING NEXT TO THE WINDOW AND LOOKING UP AT THE SKY.

WAS THIS A SIGN THAT SHE WAS PLOTTING SOME-THING?

EITHER WAY, A DEJECTED HARUHI IS CREEPY IN ITS OWN RIGHT.

NOTE: PLEASE WAIT IN THE CLUB ROOM AFTER WE'RE DONE / MIKURU

SU (SLIDE)

HUH?

STILL, I CAN'T DENY THAT SHE LOOKS GOOD WHEN SHE KEEPS HER MOUTH SHUT.

OF COURSE I'LL STAY...

THEN I'LL ALSO EXCUSE MYSELF ...

O-OKAY...

TA (TAP)

チラ CHIRA (GLANCE)

...THERE'S KIND OF BEEN THIS SENSE OF BEING PARTNERS IN CRIME, I GUESS.

EVER SINCE OUR SECRET DATE THE OTHER DAY...

DOKI (BADMP)

THAT'S IT FOR TODAY.

NA-NAGATO.

WHAT'S THIS?

SU (SLIDE)

DOKI

HERE.

HUH ...?

...OH, WELL.

SO, ASAHINA-SAN?

IS IT A NEW FAD TO WRITE DOWN WHAT YOU WANT TO SAY ON PAPER?

WHAT IS THIS?

STILL.. ONE WRONG MOVE AND PEOPLE WILL THINK SHE'S CRAZY..

GACHA (CLACK)

WHAT IS THIS ...?

SURE.

WHERE TO?

U-UMM...

THERE'S SOMEWHERE I'D LIKE YOU TO GO WITH ME.

THREE YEARS AGO.

"WHERE"... IS WHAT I ASKED, BUT "WHEN"... IS THE ISSUE HERE.

OKAY...

SO BASI-CALLY...

UMM...

NO... I'M OKAY.

EXACTLY.

YES.

SAME WITH THE INTEGRATION TRAINING DEAL...AS LONG AS I'M IN THIS BRIGADE, I WON'T BE ABLE TO AVOID THIS STUFF...

SO IT'S ONE OF THOSE AGAIN...

TIME TRAVEL ...?

"TIME TRAVEL SOMEHOW THAT'S GOT A BAD RINGA TO IT

WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN ...?

U-UMM ...

YOU'LL FIND OUT ONCE YOU GET THERE PROBABLY

I'M PRETTY SURE THAT... SOME-HOW...

WHY ME? WHAT ARE WE GOING TO DO?

UH... ASA-HINA-SAN.

I UNDER-STAND. OKAY.

I'LL DO IT.

OR ELSE I'LL ...

... BE IN BIG TROU-BLE...

BAN (BAM)

I BEG YOU! PLEASE JUST SAY, "YES," WITHOUT ASKING ANY-THING FOR NOW!

OR ELSE I'LL...

THANK YOU SO MUCH!

REALLY!?

...IS BASED SOLELY ON HER WORD.

THINKING BACK, THE "ASAHINA-SAN = TIME TRAVELER THEORY..."

...WELL, I DON'T REALLY GET IT, BUT I PROBABLY WON'T DIE.

WAI

WAI

CYAY

ISN'T THIS A PERFECT CHANCE TO SEE SOME PROOF?

NO... THERE ISN'T ANYTHING LIKE THAT...

WE'LL GO FROM HERE.

...SO, ASAHINA-SAN?

WHERE'S THE TIME MACHINE?

...?

NO DESK DRAWERS INVOLVED, HUH?

...OKAY.

RELAX... CLOSE YOUR EYES.

OKAY, JUST STAY SEATED.

KYON-KUN... I'M SORRY.

GUSO (GUST)

!!

WHA—

WHAT IS THIS ...!?

AH...

I SHOULD'VE SAID NO...

DAMN. THIS WAS A MISTAKE.

IT'S LIKE A MASSIVE HEAD RUSH...

HUH?

I'M COULD YOU LIFT YOUR HEAD?

12

THIS IS...

ARE YOU AWAKE?

MY LEGS ARE ALMOST NUMB.

...THE PARK?

WAS I... ASLEEP?

I DIDN'T WANT TO LET YOU KNOW HOW WE TIME TRAVEL.

SINCE IT'S CLASSIFIED ...

ARE YOU MAD?

NO WAY... ABSO-LUTELY NOT.

YOU EVEN LET ME REST MY HEAD IN YOUR LAP.

HEY, NOW... THAT WASN'T SO BAD.

JULY 7TH, THREE YEARS BEFORE THE DAY WE LEFT.

AROUND 9 P.M., I THINK.

BY THE WAY... WHAT'S THE DATE?

(KYU (QUICK))

FOR REAL.

.....

FOR REAL?

IS THIS LIKE A MECCA FOR WEIRDOS?

(GU (GRIP))

HN.

NOW THAT I THINK ABOUT IT, I HAVE A LOT OF MEMORIES OF THIS PARK.

THIS IS WHERE NAGATO WANTED ME TO COME THAT TIME.

...SHE'S STICKING WITH THE SERIOUS FACE.

SUU (SNORE)

HUH ...? HOLD ON!

WHAT IS...

FUWA (FLOP)

SUU

SHE'S ASLEEP!?

AH, GOOD EVENING.

IS SHE SLEEP-ING SOUND-LY?

GASA (RUSTLE)

BIKU (FLINCH)

AH...

THE ONE AND ONLY MIKURU ASAHINA.

YOU'RE... ASAHINA-SAN!

THE ONE FROM THE FUTURE ...

I SUPPOSE WE HAVEN'T SEEN EACH OTHER IN A WHILE.

TSUN (POKE)

HEH HEH... I LOOK LIKE A CHILD.

.....

...WELL, MOVING ON THEN.

WAS THIS HOW I WAS BACK THEN?

WHAT'S GOING ON...?

HUH... UH.

I PUT HER TO SLEEP.

BECAUSE I DIDN'T RUN INTO MYSELF AT THIS POINT IN TIME.

IT WAS HER ROLE TO GUIDE YOU TO THIS POINT.

MINE IS TO GUIDE YOU FROM HERE ON.

.....

I DON'T GET IT...

THE DETAILS ARE CLAS-SIFIED.

SO I CAN ONLY ASK NICELY. ♥

IF YOU FOLLOW THOSE TRAIN TRACKS SOUTH, YOU'LL COME ACROSS A MIDDLE SCHOOL.

ASSIST THE PERSON YOU FIND THERE.

.....

AS FOR THE OTHER ME... SORRY, BUT COULD YOU PLEASE CARRY HER THERE? ♡

HMM... LET'S SEE.

WHAT KIND OF ITEM WILL I GET IN RETURN?

KYON

▶ TALK
ITEM
ABILITY
MAGIC

THAT SOUNDS LIKE AN AWFULLY MEANINGFUL MESSAGE...

▶ ASSIST THE PERSON YOU FIND THERE.

ONLY WHILE SHE'S ASLEEP, OKAY? ♡

I CAN'T PERSONALLY DO ANYTHING FOR YOU THOUGH.

WHAT?!

YOU CAN **KISS** THE ME THAT'S SLEEPING OVER THERE, BUT NOTHING MORE.

...GOES AGAINST MY POLICY...

HA-HA... THAT KINDA ...

IS SHE FOR REAL...?

IT'S TIME... I HAVE TO GO.

PLEASE KEEP ME A SECRET FROM HER.

I'M REALLY STARTING TO HATE MY ETHICAL PERSON-ALITY.

THIS DEAL'S GOOD ENOUGH TO MAKE ME WANT TO PUMP MY FIST.

PROMISE, OKAY?

GOOD-BYE, KYON-KUN.

I'LL SEE YOU LATER.

.....

SHE WAS PRETTY FRANK THIS TIME...

I'M CLUELESS... THE ONLY THING I DO KNOW IS...

SHE DIDN'T LOOK LIKE SHE'D CHANGED MUCH SINCE THE LAST TIME I SAW HER THOUGH.

...I WONDER HOW LONG IT'D BEEN SINCE ASAHINA-SAN (ADULT VERSION) HAD SEEN ME.

FOLLOW THE TRAIN TRACKS SOUTH...

OH... IS THIS THE PLACE?

...I'LL BE SEEING HER AGAIN.

.....

SIGN: EAST MIDDLE SCHOOL

HEY!

...AND IT HIT ME A SECOND LATER!

ASSIST THE PERSON YOU FIND THERE.

FOR A MOMENT... I WAS WONDERING WHERE I'D HEARD THAT NAME BEFORE...

WHAT IS IT!?

!!!!!!

TANI-GUCHI'S ...

...AND ALSO HARUHI'S OLD SCHOOL.

I SEE. I'M FINALLY STARTING TO FEEL LIKE I'M IN THE PAST.

ZUN (STRIDE)

ZUN

WHO ARE YOU?

A PERVERT? KID-NAPPER?

AWFULLY SUSPI-CIOUS.

ZUN

THIS DEFINITELY ISN'T THE SOS BRIGADE CHIEF I KNOW.

I DIDN'T EXPECT TO HAVE TO DEAL WITH HER ABUSE IN THE PAST TOO...

THE FIRST-YEAR MIDDLE SCHOOL ONE FROM THREE YEARS AGO!

THIS IS HARUHI...

WHAT ARE YOU DOING HERE THEN?

CALLING ME SUSPICIOUS, HUH?

PERFECT TIMING.

IF YOU'RE FREE, GIVE ME A HAND!

ISN'T THAT OBVIOUS? I'M TRES-PASSING!

I HAVE NO IDEA WHAT'S GOING ON, BUT THIS SEEMS TO BE TURNING INTO ONE CRAZY QUEST...

ASAHINA-SAN (ADULT VERSION) CAN BE CRUEL.

BAMBOO LEAF RHAPSODY I : END

WHAT AM I DOING?

ISN'T THAT OBVIOUS? I'M *TRES-PASSING!*

Bamboo Leaf Rhapsody II

PERFECT TIMING. IF YOU'RE FREE, GIVE ME A HAND!

.....

NOT THAT I KNOW WHO YOU ARE.

OR ELSE I'LL REPORT YOU!

SIGN: EAST MIDDLE SCHOOL

THIS IS THE FIRST-YEAR MIDDLE SCHOOL HARUHI FROM THREE YEARS AGO!

NO DOUBT ABOUT IT.

HYU (WHOOSH)

KAGMA (CLICK)

カチャ

WHY DO YOU HAVE THE KEY?

...HEY.

ASAHINA-SAN (ADULT VERSION)... WHAT AM I SUPPOSED TO DO HERE?

I STOLE IT WHEN I HAD THE CHANCE.

PIECE OF CAKE.

GOOD GRIEF...

HEY... WHAT'S THAT?

SHE WON'T GET A CLEAR LOOK AT MY FACE THIS WAY.

AND SHE PROBABLY DOESN'T EXPECT TO RUN INTO ME AGAIN IN THREE YEARS...

GOOD THING I RAN INTO HER ON THE DARK SCHOOL GROUNDS.

SIGN: ATHLETIC STOREROOM / CLEANING DUTY SCHEDULE

GREAT IDEA, RIGHT?

I TOOK THESE OUT OF THE STOREROOM EARLIER THIS EVENING.

...HEY, HAND IT OVER.

I'LL TAKE CARE OF IT.

GASHAN (CRASH)

GU (YANK)

UMPH!

THEN DRAW THE LINES ON THE SCHOOL GROUNDS EXACTLY THE WAY I TELL YOU TO!

BI (POINT)

OH, REALLY? YOU DO THAT THEN.

THAT'S WRONG!

KEEP GOING ANOTHER THIRTY METERS!

AND I WAS SUPPOSED TO BE USED TO DEALING WITH HARUHI...

...I TOTALLY LET MY GUARD DOWN.

GEEZ! WHAT ARE YOU DOING!?

THAT'S WRONG! THAT SPOT'S CROOKED!

GARA (RATTLE)

I HAVE TO SUPERVISE YOUR LINE DRAWING TO MAKE SURE YOU'RE DOING IT RIGHT!

THAT SHOULD BE MORE TO THE LEFT!

GARA

I CAN SEE THAT HER INNER CHARACTER DOESN'T MATURE OVER THE NEXT THREE YEARS.

SHE'S THE KIND OF PERSON THAT'LL USE RAMPAGING ROBOTS IF SHE CAN.

GARA

NOW GO STRAIGHT A HUNDRED METERS!

GARA

GIVE UP ON SUZUMIYA...

WHEN DID TANIGUCHI TELL ME THAT AGAIN?

I DIDN'T REALLY PAY MUCH ATTENTION THEN... BUT HE WAS RIGHT.

TURN RIGHT THERE!

HUH? THIS WAY!?

WRONG!

IF THIS WERE THE FIRST TIME I'D EVER MET HARUHI, I'D THINK SHE WAS SOME KIND OF WHACK JOB.

BUT IT'S ALREADY TOO LATE.

HA HA...

YOU'LL GET A LAUGH OUT OF THIS, TANIGUCHI...

HUFF ..

I'VE ALREADY MET...

...THE HARUHI SUZUMIYA THREE YEARS FROM NOW.

HUFF ...

...WAS DRAWN BY ME.

...'COS THE PICTOGRAPH ON THE SCHOOL GROUNDS YOU WERE TALKING ABOUT...

STILL... WHAT IS THIS?

IT MAKES LESS SENSE THAN THE NAZCA LINES...

CRASH
CRASH
CRASH
(RATTLE)
DO YOU THINK ALIENS EXIST?
HEY, YOU.
.....
WHY NOT?
CRASH
CRASH
...BUT THERE ARE PROBABLY ENOUGH OF THEM TO GO AROUND.
I'VE NEVER MET ONE OF THOSE SLIDER THINGS ...
GASP
WHAT ABOUT TIME TRAVELERS? ESPERS? SLIDERS?

...ARE YOU STUPID?

MAYBE.

JOHN SMITH.

THAT'S A NORTH HIGH UNIFORM, RIGHT?

WHAT'S YOUR NAME?

...WHAT IS THIS SUP-POSED TO BE?

BY THE WAY ...

HMM

...MY OLDER SISTER. SHE HAS A SLEEP DISORDER... SHE CAN FALL ASLEEP AT ANY TIME.

ZZZ...

WHO'S THAT GIRL?

IT'S A *MESSAGE!*

CAN'T YOU TELL?

HOW'D YOU KNOW?

...HUH?

TO ORIHIME AND HIKO-BOSHI?

I JUST HAPPEN TO REMEMBER SOMEONE DOING SOMETHING SIMILAR.

HUP!

WELL, IT IS TANABATA.

HMM?

.....

YOU'RE THE ONLY PERSON NOW AND IN THE FUTURE WHO'LL EVER BE LIKE THAT.

HUH ...

THERE'S SOMEONE LIKE THAT AT NORTH HIGH.

スタ

SUTA

SUTA SLIDE

スタ

KURU (SWD.

くるっ

SHE NEVER EVEN TOLD ME HER NAME.

SEE YA.

I'M GOING HOME. I ACCOM-PLISHED WHAT I WANTED.

WELL, THAT'S BETTER FOR ME.

SIGN: ATHLETIC STOREROOM

MMH ...

PLEASE WAKE UP.

ASAHINA-SAN?

ASA-HINA-SAN.

WHERE AM I!? WHAT HAP-PENED!? WHAT TIME IS IT!?

WH-
WH-
WH-
WH-

AH.

WHA!?

SAAA (SHOCK)

WASSA

WASSA (RUMMAGE)

わっさ

わっさ

WASSA

わっさ

AH!

PLEASE CALM DOWN.

MY TPDD IS GONE...!

...GONE.

EH?

WE CAN'T RETURN TO OUR ORIGINAL TIME WITHOUT IT...!

HETA SUMO

へなっ

THE DETAILS ARE CLASSIFIED... IT'S KIND OF LIKE A TIME MACHINE.

HUH ...?

AT THIS RATE ...

...WE'LL BE STRANDED IN THIS TIME PLANE!

BORO

BORO (SOB)

I DON'T KNOW... THERE'S NO WAY I COULD HAVE LOST IT...

BUT I LOST IT...!

HOW? WHERE DID YOU LOSE IT?

PO (DRIP)

AH... WE'RE IN BIG TROUBLE.

I DON'T FEEL NERVOUS AT ALL...

...BUT WHAT'S THIS?

...!

SOMETHING ASAHINA-SAN DOESN'T KNOW ABOUT...

SHE DIDN'T WARN ME ABOUT THIS SITUATION...SO THERE MUST BE SOMETHING.

IT MUST BE BECAUSE... ASAHINA (ADULT VERSION).

SAA (WHOOSH)

...NOW I GET IT.

GORI (RUMMAGE)

ASA-HINA-SAN...

THERE MIGHT BE A WAY.

IT WAS TOO DARK FOR ME TO SEE WHAT I WAS DRAWING...

...BUT NOW I HAVE THE HINT FOR OUR ESCAPE.

KYON-KUN?

THIS IS NO BIG DEAL...

WOULD THIS BE CONSIDERED DECLASSIFIED INFORMATION?

ASAHINA-SAN CADULT VERSIOND...

AH...

...BUT KNOWING HER, SHE WAS PROBABLY ON EARTH THREE YEARS AGO.

PROBABLY...

HUFF

UM... WHERE ARE WE GOING?

...I DON'T REALLY KNOW THE SPECIFICS EITHER ...

HUFF.

TOO

CASH

PIN-PON (DING-DONG)

ピンポーン

THAT'S... IT SHOULD BE.

I'M NOT POSITIVE, THOUGH.

NAGATO-SAN'S HOUSE ...?

UH...

IS THIS NAGATO-SAN'S RESI-DENCE?

HOW SHOULD I PUT THIS?

I'm an acquaintance of Haruhi Suzumiya.

GAA (WHRR)

KYORO キョロ

KYORO (SWIVEL) キョロ

PIN-PON ピンポーン

KACHA (CLICK) カチャ

.....?

ASAHINA-SAN SEEMS AWFULLY JUMPY.

GOOO (WHOOO)

KURU (FWIP)

COME IN.

.....

...IT'S THE SAME.

JUST LIKE THE TIME I WAS INVITED HERE.

GISHI (CREAK)

GACHA (CLACK)

...OKAY, WHERE SHOULD I BEGIN...?

A TOTALLY EMPTY ROOM... WITH NAGATO IN IT.

IT ISN'T JUST THE ROOM. SHE'S EXACTLY THE SAME TOO.

(EXCEPT THE GLASSES SHE STOPPED WEARING.)

SHE'S UNBELIEV-ABLE.

...AND SO.

IN ANY CASE, I GAVE HER A ROUGH SUMMARY OF WHAT HAD HAPPENED...

.....

THE YOU THREE YEARS FROM NOW GAVE THIS TO ME.

UNDER-
STOOD.

...?

A BAR-CODE?

...WELL, THAT'S TRUE...

...BUT IT'S NOT LIKE YOU'RE SHARING MEMORIES OR ANYTHING...

HUH?

WE HAVE SYNCHRO-NIZED.

WE ARE NOW.

HUH...?

I HAVE DOWNLOADED REVERSIBLE BORDER REGRESSION DATA FROM MY TIME-DIVERGENT VARIANT.

THE "ME" IN THREE YEARS AND THE "ME" IN THIS TIME ARE THE SAME PERSON.

THE TPDD IS MERELY A DEVICE FOR TIME TRAVEL.

PI (TWEE)

I...I DON'T GET IT.

WE BELIEVE IT TO BE IMPERFECT.

WHILE IT MAY BE ACCEPTABLE FOR USE, NOISE MAY OCCUR.

BOTH UNRELI-ABLE AND PRIMITIVE ...

CAN I ASK YOU SOME-THING?

...UH.

THE TRANSFER OF IDENTICAL DATA SUFFICES.

THE MECHA-NICS ARE UNIM-PORTANT.

KOTO (THUMP)

YOU'RE CAPABLE OF PERFECT TIME TRAVEL?

I AM CURRENTLY IN STANDBY MODE.

I HAVE NOT.

DID YOU ALREADY ENROLL?

I DIDN'T UNDERSTAND ANY OF THAT COMPLICATED STUFF...

...BUT WHY ARE YOU WEARING A NORTH HIGH UNIFORM?

YES.

STANDBY... FOR THREE WHOLE YEARS?

GOKU (GULP)

THAT IS MY ROLE.

UNFOR-TUNATELY, WE CAN'T WAIT THREE YEARS.

CAN YOU RETURN US TO OUR ORIGINAL TIME RIGHT NOW?

コトン
KOTON (CLUNK)

THAT'LL TAKE A WORLD OF PATIENCE ...

IT IS POSSIBLE.

ガラ
GARA (RATTLE)

YES.

WHAT A RELIEF... IT LOOKS LIKE THERE'S HOPE.

OVER THERE.

WHAT IS THIS ...!?

...UH.

YES.

I'M PRETTY SURE I'VE GOT THE WRONG IDEA...

...BUT ARE YOU TELLING US TO SLEEP HERE?

A FUTON.

I KNOW THAT.

YES.

WITH ASAHINA-SAN?

THAT'S CRAZY TALK...!!

KAAA (BLUSH)

OOO

PACHIN (CLICK)

JUST SLEEP.

NO IDEA WHAT'S GOING TO HAPPEN THOUGH ...

WE HAVE NO CHOICE BUT TO LISTEN TO NAGATO.

GOSO (RUSTLE)

...WELL, IF YOU'RE TELLING US TO SLEEP HERE, THEN WE'LL DO IT.

THAT'S WHAT I WAS GOING TO DO ANYWAY.

.....

PACHIN
(CLICK)

HN...

IS IT MORN-ING?

AH.

WHAT!? NO WAY ...

REALLY!?

BA (WHIP)

A- ASAHINA-SAN?

GABA (LURCH)

HUH?

JUST BY SLEEPING!?

IT'S JUST PAST NINE P.M. ON JULY 7TH, THE DAY WE DEPARTED!

IT'S WONDERFUL. WE'VE RETURNED.

HUH ..!?

...AND UNFROZE THE DATA ONCE THERE WERE CORRESPONDING POINTS FROM AN ALREADY KNOWN SPACE-TIME CONTINUUM.

I FROZE LIQUEFIED DATA WITHIN THE SELECTED SPACE-TIME...

!?

NAGATO-SAN...!

YOU COULDN'T HAVE... THAT'S IMPOSSIBLE.

AH...!!

.....!?

SHE PROBABLY STOPPED TIME FOR THE WHOLE ROOM WE WERE IN... AND THEN RELEASED IT TODAY.

NAGATO-SAN STOPPED TIME.

...WHAT DO YOU MEAN?

KOKI CCRACKO

HO-HOLD ON A SECOND.

I CAN'T BELIEVE IT. AWA-WA...

.....!

KOKUN (NOD) ㄱㄱ-1

I'M PRETTY SURE... I CAME HERE ONCE BEFORE, RIGHT?

UH... NAGATO.

YES.

THREE YEARS AGO.

I KNEW.

...THEN YOU ALREADY KNEW THAT WE WOULD MEET...!?

...ANOTHER ME WAS SLEEPING IN THIS ROOM WHEN I WAS HERE...!?

SO, WHAT ...

EXACTLY. THIS WAS A SPECIAL CASE

WHAT'S WRITTEN HERE?

...YOU CAN'T DO!?

IS THERE ANY-THING ...

...THAT'S WHAT IT SAYS

"I AM HERE."

THANKS FOR EVERY-THING, NAGATO.

...I SEE.

IT WAS NOTHING.

AND SO, THIS CRAZY CHAIN OF EVENTS CAME TO AN END...

...YEAH.

SHE'S DEFINITELY CHANGING.

BUT I HAD NO IDEA THAT THESE EXPERIENCES ...

...WOULD BE RELATED TO ANOTHER SITUATION FIVE MONTHS LATER...

THE NEXT DAY.

WAI

WAI

WAI

WAI (CHATTER)

PHYSICALLY, IT'D BEEN THREE YEARS AND A DAY SINCE I'D BEEN IN THE CLASSROOM.

I HAVE NO IDEA WHAT'S GOING ON ANYMORE ...

HMM.

WHAT'S WRONG?

YOU'VE BEEN AWFULLY MELAN-CHOLIC SINCE YESTER-DAY.

NOT REALLY... I JUST REMEM-BERED SOME-THING.

THE TANABATA SEASON CARRIES SOME MEMORIES FOR ME.

I WON'T ASK WHAT THOSE MEMORIES MIGHT BE.

SOS

SIGN: SOS BRIGADE

CHECKMATE.

KO

I HAVE NO INTENTION OF PLAYING WITH FIRE AROUND A FUSE.

KO (TAP)

STILL, THIS IS QUITE FUN.

...BUT YOU'RE PRETTY BAD.

YEAH... I LEARNED THE RULES SINCE YOU WERE SO ENTHUSIAS-TIC ABOUT THIS...

NO DO-OVERS.

OH? I DIDN'T SEE THAT COM NG ...

KACHA (CLACK)

I'VE BEEN WONDERING ABOUT SOMETHING SINCE YESTERDAY.

HEY, NAGATO ...

KACHA

IF MY ACTIONS IN THE PAST WERE TO HAVE AN EFFECT ON "YESTERDAY" ...

...THEY WOULD BE CONNECTED. IN OTHER WORDS, WOULDN'T THAT BE A PARADOX?

WE RETURNED FROM THREE YEARS AGO TO THE "PRESENT."

PRESENT

YESTER-DAY

THREE YEARS AGO

BUT THIS "PRESENT" ISN'T CONNECTED TO THE "YESTERDAY" WE DEPARTED FROM, IS IT?

BASICALLY, "WHERE SHOULD MY KING ESCAPE TO?"

IT'S LIKE THIS.

...!?

YOU WILL UNDER-STAND EVEN-TUALLY.

AXIOMATIC SET THEORY CANNOT PROVE THE ANOMOLIES WITHIN ITSELF WITHOUT ANOMOLIES.

HYOI (LIFT)

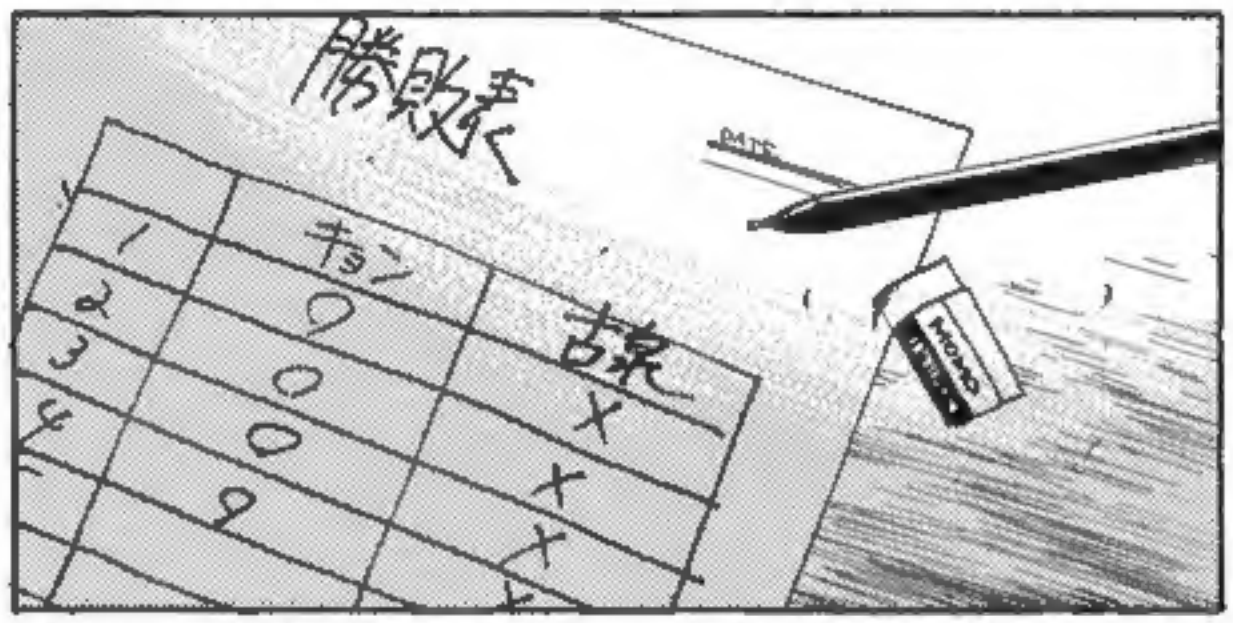
WELL?

WAS THERE ANYTHING INCONSISTENT ABOUT MY ACTIONS?

スル
SURU (SLIDE)

I HAVE NO IDEA WHAT'S GOING TO HAPPEN ...

...BUT NEXT TIME, I'D PREFER TO NOT HAVE TO USE MY HEAD SO MUCH.



PAPER: WIN/LOSS CHART / KYON, KOIZUMI

BAMBOO LEAF RHAPSODY II : END

Translation Notes

Page 55
Battery is a collective term for the pitcher and catcher in a baseball game.

Page 71
Tanabata is the Japanese star festival which takes place on the evening of July 7th. It celebrates the meeting of *Orihime* (the star Vega) and *Hikoboshi* (Altair). The story of Orihime and Hikoboshi comes from Chinese folklore. Orihime was the daughter of the king of the sky. Every day she worked hard weaving beautiful cloth on the banks of the Milky Way, but she was so busy weaving that she didn't have time to look for a husband. So the sky king arranged a meeting with Hikoboshi, a herder who worked on the other side of the Milky Way. The two fell in love at first sight and were married, but their happiness together drew them from their weaving and herding. Enraged, the sky king forbade them from seeing one another. But his daughter's weeping softened his heart, and the sky king decided to allow the couple to meet once a year on the seventh day of the seventh month, as long as Orihime promised to keep up her weaving.

Page 105
The prayer cards on this page read:
I wish for the world to revolve around me.
I wish for the Earth to rotate in the other direction.
I wish to get better at cooking.

TO BE CONTINUED

THE MELANCHOLY OF HARUHI SUZUMIYA

3

Original Story: Nagaru Tanigawa
Manga: Gaku Tsugano
Character Design: Noizi Ito

Translation: Chris Pai for MX Media LLC
Lettering: Alexis Eckerman

This book is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons, living or dead, is coincidental.

SUZUMIYA HARUHI NO YUUTSU Volume 3 © Nagaru TANIGAWA • Noizi ITO 2006 © Gaku TSUGANO 2006. Edited by KADOKAWA SHOTEN. First published in Japan in 2006 by KADOKAWA CORPORATION, Tokyo. English translation rights arranged with KADOKAWA CORPORATION, Tokyo, through TUTTLE-MORI AGENCY, INC., Tokyo.

English translation © 2009 by Hachette Book Group, Inc.

Application Copyright © 2010 by Hachette Book Group, Inc.

All rights reserved. In accordance with the U.S. Copyright Act of 1976, the scanning, uploading, and electronic sharing of any part of this book without the permission of the publisher is unlawful piracy and theft of the author's intellectual property. If you would like to use material from the book (other than for review purposes), prior written permission must be obtained by contacting the publisher at permissions@hbgusa.com. Thank you for your support of the author's rights.

Yen Press
Hachette Book Group
237 Park Avenue, New York, NY 10017

www.HachetteBookGroup.com
www.YenPress.com

Yen Press is an imprint of Hachette Book Group, Inc. The Yen Press name and logo are trademarks of Hachette Book Group, Inc.

The publisher is not responsible for websites (or their content) that are not owned by the publisher.

First Yen Press ebook Edition: November 2011

ebook ISBN: 978-0-316-21860-3

App ISBN: 978-0-316-21157-4